

口罩小卫士

Face Mask Little Defender



圖·文：one 林教育

English, Simplified Chinese, Pinyin

2020

一起健康平安

one

林教育

Shēng bìng de rén shēn shàng zhù zhe wǒ men kàn

生病的人身上住着我们看

bù dào de bìng dú

不到的病毒。



Sick people have germs in their bodies that we can't see.

Yī dǎ pēn tì bìng dú jiù fēi chū lái le!

一打喷嚏，病毒就飞出来了！



A sneeze, and the germs fly out!

bīng dú yī fēi chū lái

病毒一飞出来，

jiù huì cóng bí zi hé zuǐ bā pǎo jìn qù

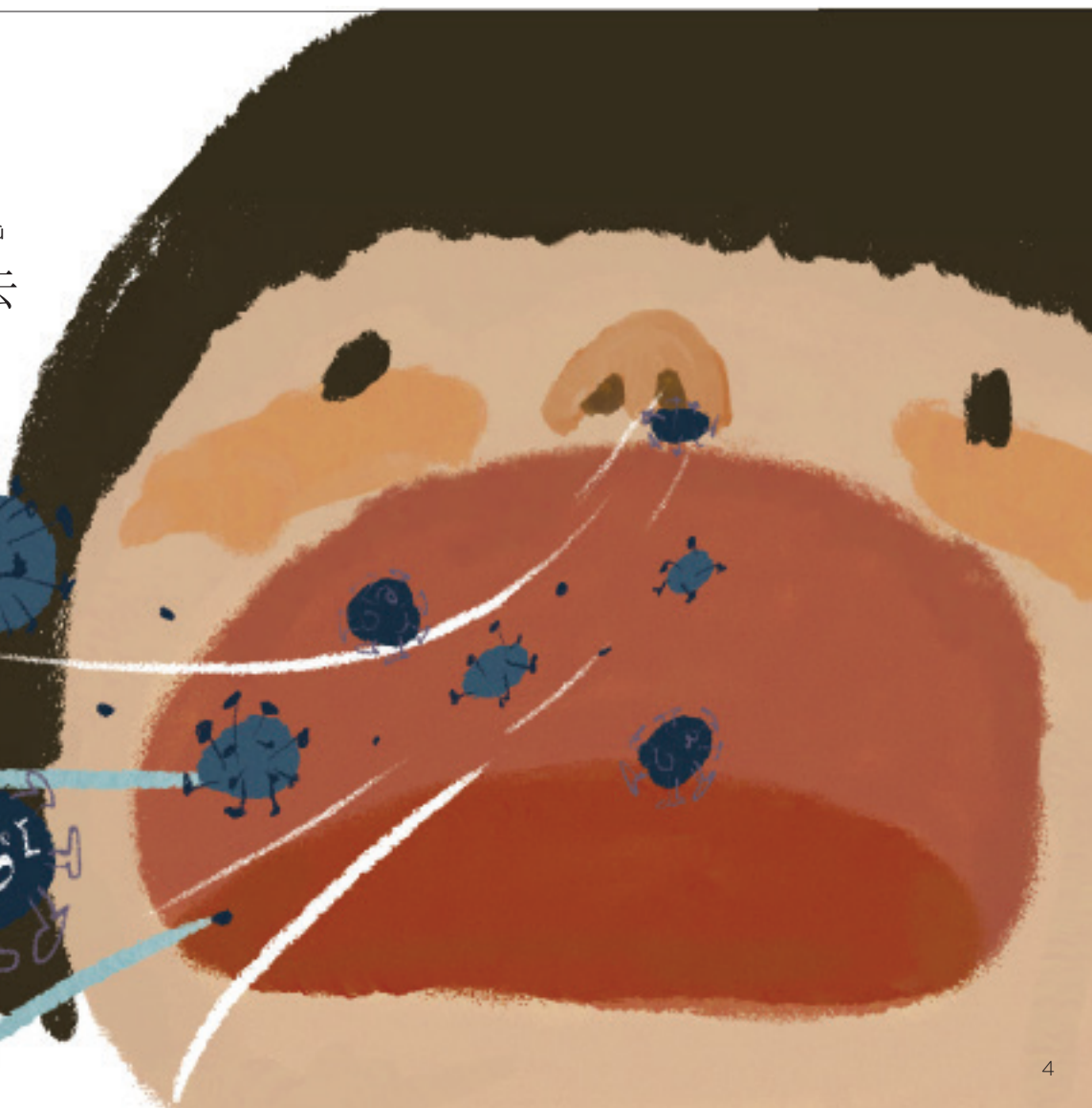
就会从鼻子和嘴巴跑进去

jiàn kāng de rén shēn tǐ lǐ miàn

健康的人身体里面。



Once germs are out, they can enter the body of a healthy person from the nose and mouth.



rán hòu jiàn kāng de rén yě shēng bìng le ,
然后健康的人也生病了，

kě néng huì fā shāo 。
可能会发烧。



Then healthy people get sick too,
and may have a fever.

kě néng huì liú bí tī ,
可能会流鼻涕、

ké sǒu hěn bú shū fú 。
咳嗽，很不舒服。



May have a runny nose, cough,
and feel very ill.

dǎ zhēn

打针！

Get a shot!

chī kǔ kǔ di yào

吃苦苦的药。

Take bitter medicine.

bù néng chū qù wán bú shū fú

不能出去玩，不舒服

zhǐ néng tāng zài chuáng shàng xiū xī

只能躺在床上休息。

Can't go out to play. Feel sick.
Can only lay in bed and rest.



Bìng dú zuì xǐ huān kàn dào xiǎo péng yǒu shēng bìng le

病毒最喜欢看到小朋友生病了！

Germs like to see children get sick!

nà yào zěn me bǎo hù bí zi zuǐ bā
那要怎么保护鼻子嘴巴，
bù ràng bìng dú jìn lái ne
不让病毒进来呢？



Then how do you protect the nose
and mouth to stop germs from getting in?

zhè yàng kě yǐ ma
这样可以吗？



Is this OK?



dēng lèng

登愣，

kǒu zhào xiǎo wèi bīng

「口罩小卫兵」

chū lái bāng máng le

出来帮忙了！

Ta-da!,
"Face Mask Little Defender"
comes to the rescue!



kǒu zhào xiǎo wèi bīng xū yào

口罩小卫兵需要

nǐ de ěr duǒ lái bāng máng

你的耳朵来帮忙！



Face masks need your ears to help!

zhè yàng jiù néng bǎo hù bí zi zuǐ bā

这样就能保护鼻子嘴巴

bìng dú xī jūn jìn bù lái!

病毒细菌进不来！



This will protect the nose and mouth
and keep germs from entering!

kǒu zhào xiǎo wèi bīng kě yǐ dǎng zhù wài miàn de bìng dú.
口罩小卫兵可以挡住外面的病毒。



bǎo hù zì jǐ
保护自己
Protect yourself.

Face masks can block outside germs.

yào shì zì jǐ shēng bìng le , yě kě yǐ dǎng zhù shēn shàng
要是自己生病了，也可以挡住身上
de bìng dú bù ràng tā chū qù hài bié rén shēng bìng.
的病毒不让它出去害别人生病。

A B

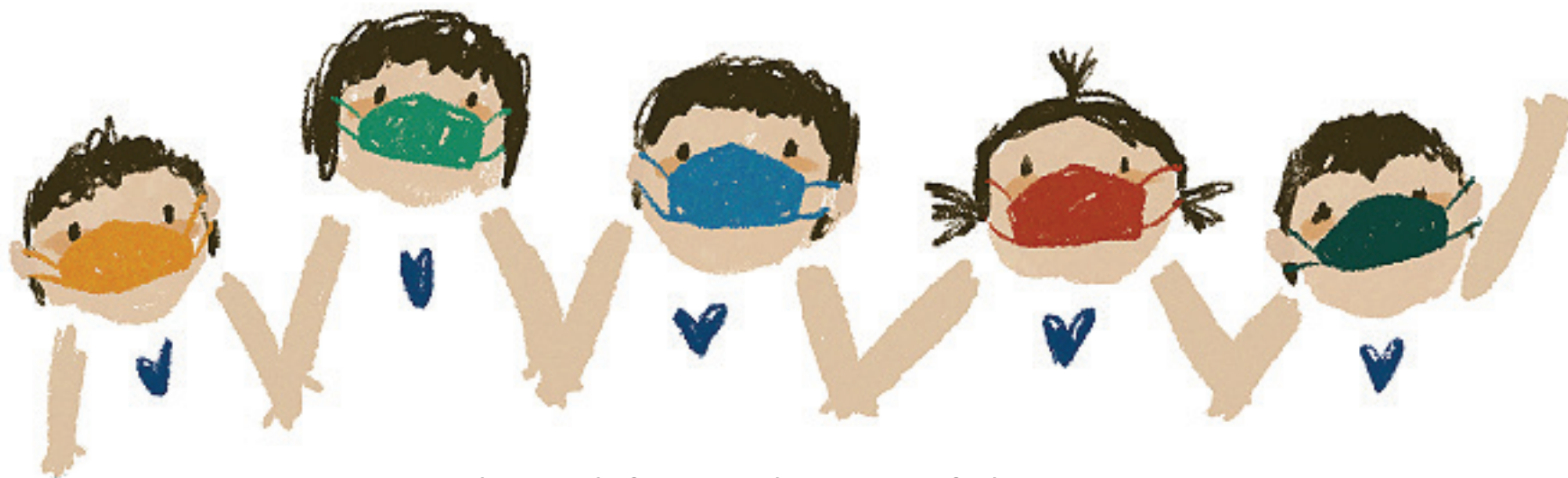


bǎo hù bié rén
保护别人
Protect others.

If you are sick, masks can also block the germs in your body and keep them from getting other people sick.

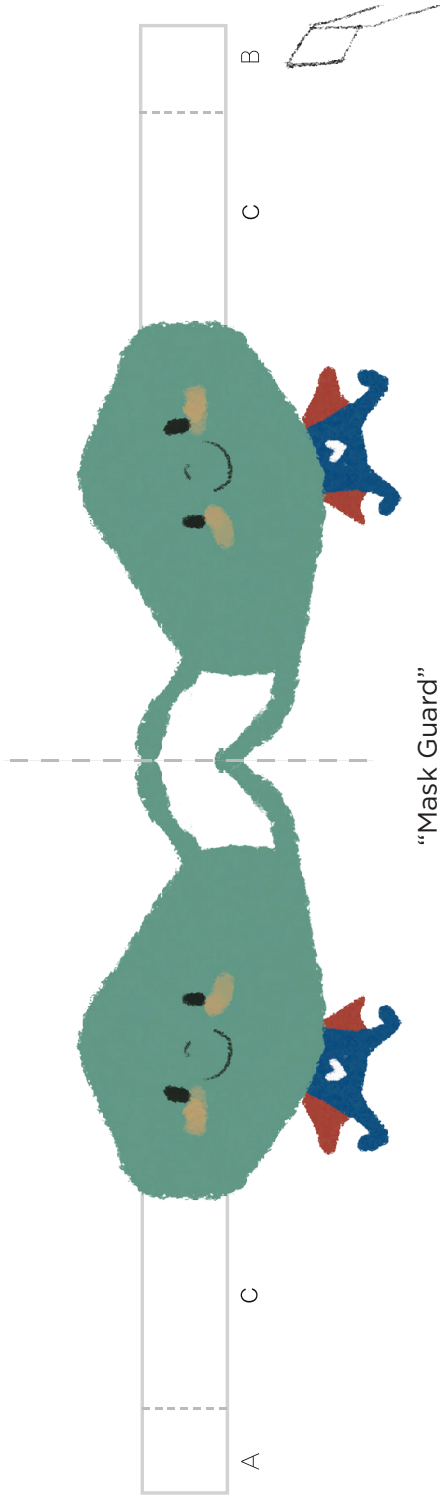
yī qǐ hé kǒu zhào xiǎo wèi bīng dī kàng bīng dú ba!

一起和口罩小卫兵抵抗病毒吧！



Together with face masks we can fight germs!

illustrated by Mia Tzu Yu Lin
miaa0125@gmail.com
FB · IG : miia mia



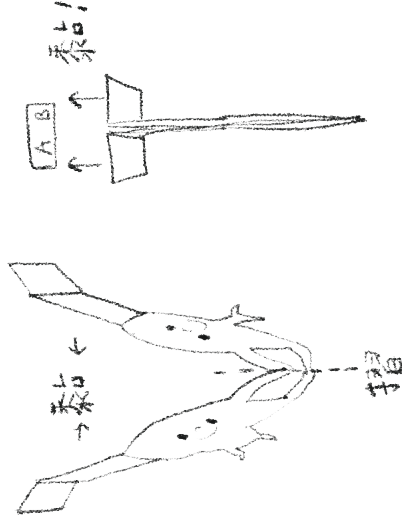
“Mask Guard”

P.15+16的小道具

沿邊剪下來，中間對摺，將圖案處與C處的背面皆上膠對貼黏住。
A與B兩塊沿虛線凹折後，背面上膠照黏上書頁A與B位置。

制作步骤（详细建议搭配图做阅读）

1. 将所有内页沿边裁切下来。共有一张封面封底、9张长方形跨页之内页，与一个口罩小卫兵的小零件。
2. 9张内页做对折（图案向内折）。并依顺序排好后，背对背黏住。书页的角处要完全黏住，会比较牢固。
3. 封面封底页，做n字型凹折。后黏贴上已黏妥的内页，整个将内页包覆。内页与封面的书背处（蓝绿色位置）请不要黏胶，这样在翻阅时书页才有活动空间。封面封底也可以单独裁切下来，各自黏上内页即可。即省去书背部分做裸露。
4. （制作口罩小卫兵活动配件）将图案沿边剪下来，对折后黏贴图案部分。再将小配件依位置黏上p.15,16的地方。黏上后要稍微确认调整一下位置，让口罩可以完全包覆两边口罩。最好使用口红胶等非立即黏着的胶类。



Instructions

1. Trim the pages. Fold in half so the print is on the inside. Use a glue stick to glue the unprinted side of the pages together. This is the book.
2. For the book cover, fold the paper inward along both edges of the spine.
3. Glue the book to the inside of the cover. Do not apply glue to the spine of the book. This allows the pages to move.
4. Cut out the “Mask Guard” above. Fold in half so the print is on the outside. Glue the “Mask Guard” to “A” and “B” on page 15 and 16.

- 此繪本內容可公開使用，但不得有商業行為。
- 所有圖像僅能作為此繪本使用，不能截圖移作他用。
- 也不允許修改圖像、擅自調整或添加文字而散播。
- 於網站上使用圖像須附註作者名稱與臉書網站作為來源標示。

作者：林玫育 Mia
miiia0125@gmail.com
FB/IG：miiiamia